

Project Rumantsch grischun

Autor(en): **Cathomas, Bernard**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Annalas da la Societad Retorumantscha**

Band (Jahr): **96 (1983)**

PDF erstellt am: **30.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-234642>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Durant l'onn passà è vegnì prestada ina chargia lavur. Sper lavurs ordinarias èn s'avertas novas perspectivas e dimensiuns per mantegnair il rumantsch en terra rumantscha. Cun gronda satisfacziun poss jau constatar che tut questa lavur è vegnida fatga cun entusiassem, plaschair e cun il sentiment ch'i vala la paina da s'engaschar. A tut las collavuraturas e collavuraturats – a quels ch'èn numnads en il rapport ed als blers ch'han purschì maun e rendì servetschs senza ch'i sajan numnads – pertutga perquai in sincer engraziament.

Il parsura:
Romedi Arquint

Project Rumantsch grischun

L'idea fundamentala per la lavur da la LR è la normalisaziun da la situaziun da linguatg. In linguatg po sa mantegnair e sa sviluppar organicamain be sch'el è nizzaivel e preschent en tut ils secturs da la vita quotidiana: en famiglia, baselgia e scola, ma er en posta, negozi, chanzlia, en reclamas, meds da massa, bancas, segiranzas . . . Per cuntanscher ina tala preschientscha suffizienta dal rumantsch en las differentas domenas da linguatg è in linguatg da scrittira unifitgà premissa indispensabla. Tut ils linguatgs da cultura han creà ina coinea per il diever en administraziuns centralas e per la dimensiun surregionala ed extraterritoriala. In'analisa da la situaziun rumantscha lascha supponer ch'il temp per ina nov'emprova è madir. L'istorgia dal moviment rumantsch mussa che las forzas finansialas e persunalas mantgan per dar a 5 idioms a scrit il necessari per ina situaziun da linguatg normala. Era determinar in idiom existent sco coinea è sa mussà nunrealisabel e l'avischinaziun sistematica chaschuna per pitschens progress regularmain grondas difficultads. Tras il svilup economic parallel en l'entira Rumantschia, tras ils contacts vicendaivels infirmids tras ils meds da massa e la mobilitad da la populaziun, tras il nov spiert da solidaritad e la periclitaziun radicala dal linguatg è la schanza per ina nov'emprova dada.

- A basa da quell'analisi èn ils sequents pass succedids l'onn da rapport:
- Incumbensa a prof. Heinrich Schmid da l'universitad da Turitg da fixar las directivas per la creaziun d'in linguatg da scrittira sin basa scientifica
 - Discussiun da las directivas da prof. Schmid cun ils retoromanists e cun exponents rumantschs e purificaziun da quellas directivas. (Ediziun: Heinrich Schmid: Richtlinien für die Gestaltung einer gesamtbündnerromanischen Schriftsprache, RUMANTSCH GRISCHUN)
 - Preschentaziun dal project a la publicitad rumantscha tras referats da prof. Schmid en las regiuns rumantschas
 - Preschentaziun dal project a la radunanza da delegads ed introducziun d'ina fasa d'experiment practic cun il Rumantsch Grischun per 2 onns
 - Instanza al Fond naziunal per segirar la perscrutaziun scientifica dal nov linguatg da scrittira. (Engaschament da dr. G. Darms per l'incumbensa scientifica a partir dal 1. d'october 1983 cun meds dil Fond naziunal)
 - Adiever dal nov linguatg da scrittira per inscripziuns, texts pli curts da diever surregional, ect.
 - Ediziun d'in «I. Pledari tudestg-rumantsch grischun» per adiever intern

Ils princips fundamentals per la derasaziun dal rumantsch grischun èn dal cumenzament davent:

- Il linguatg da scrittira è in'offerta da la LR per tgi che vul far adiever da quella, quai vul dir: *l'adiever è facultativ*
- Il rumantsch grischun na dess concorrenzar ils idioms, mabain il tudestg e remplazzar u star sper quel en texts destinads per l'entir territori rumantsch (*adiever extraterritorial e surregional*)
- La creaziun da quella coinea è e dess restar in *process scientific e na daventar object da proceduras extrascientificas e pseudodemocraticas*. Damai: naginas cumissiuns e votaziuns pertutgant *furma e reglas* da quest linguatg da scrittira! Davart ina *introducziun* dessan ils gremis dalla LIA RUMANTSCHA decider a temp
- Il project dess vegnir realisà *ordaifer las finanzas ordinarias da la Lia Rumantscha* (cun meds dal Fond naziunal per la perscrutaziun scientifica e cun contribuziuns specificas per quest project)
- *L'activitad ordinaria da la Lia Rumantscha na dastga vegnir sminuida* tras la realisaziun da quest project. Ils idioms perclitads ston en il medem mument vegnir segirads

- Las lavurs en connex cun la creaziun e derasaziun dal linguatg dessan permetter *d'activar la giuventetgna* e furmar in cader per il futur
- Il project dess signalisar la *voluntad dals rumantschs* da pruvar tut il pussaivel per garantir l'existenza dal linguatg e per infirmir la solidaritad ed identitad rumantscha

Als proxims pass èn:

- Metter a disposiziun pledaris cun ils plets gia duvrads en rumantsch grischun
- Preparar a basa scientifica in vocabulari fundamental ed engrondir quel cuntinuadamain
- Preparar ina grammatica elementara
- Realisar curs d'introducziun e d'instrucziun tenor giavisch e basegns
- Realisar translaziuns tenor dumondas ed incumbensas privatas e publicas
- Infurmar davart il rumantsch grischun tenor basegns e giavischs da la publicitad
- Perscrutar l'acceptaziun da l'idea d'ina coinea e dal linguatg da scrittira sez

Cun quellas lavurs preparatorias e cun la lavur scientifica è mess in fundament per discussiuns solidas e per las decisiuns necessarias en ils proxims onns.

Bernard Cathomas